



FB-2to1 Erweiterungskarte FB-2to1 Expansion Card Scheda di espansione FB-2to1

S300 & S700

DEUTSCH	Technische Beschreibung
ENGLISH	Technical description
ITALIANO	Descrizione tecnica

Ausgabe/Edition/Edizione 04/2012

KOLLMORGEN®

Erweiterungskarte FB-2to1

Dieses Falblatt beschreibt die Erweiterungskarte FB-2to1. Die Karte ermöglicht den gleichzeitigen Anschluss eines digitalen primären und eines analogen sekundären Feedbacks an den Stecker X1. Die Einspeisung einer 24V DC Hilfsspannung an X33 wird auf der Erweiterungskarte in eine präzise 5V DC Geberversorgung für das sekundäre Feedback gewandelt.

Einbau der Erweiterungskarte

Beim Einbau der Erweiterungskarte in den S300/S700 gehen Sie wie folgt vor:

- **Hebeln Sie die Abdeckung des Optionsschachtes mit einem geeigneten Schraubendreher heraus.**
- **Achten Sie darauf, dass keine Kleinteile (Schrauben o.ä.) in den geöffneten Optionsschacht fallen.**
- **Drücken Sie die Erweiterungskarte fest auf den Schacht, bis die Frontabdeckung auf den Befestigungslaschen aufliegt.**
- **Drehen Sie die Schrauben der Frontabdeckung in die Gewinde in den Befestigungslaschen.**
- **Stecken Sie den SubD Stecker X1A am Kabel auf den eingebauten Stecker X1.**

Frontansicht



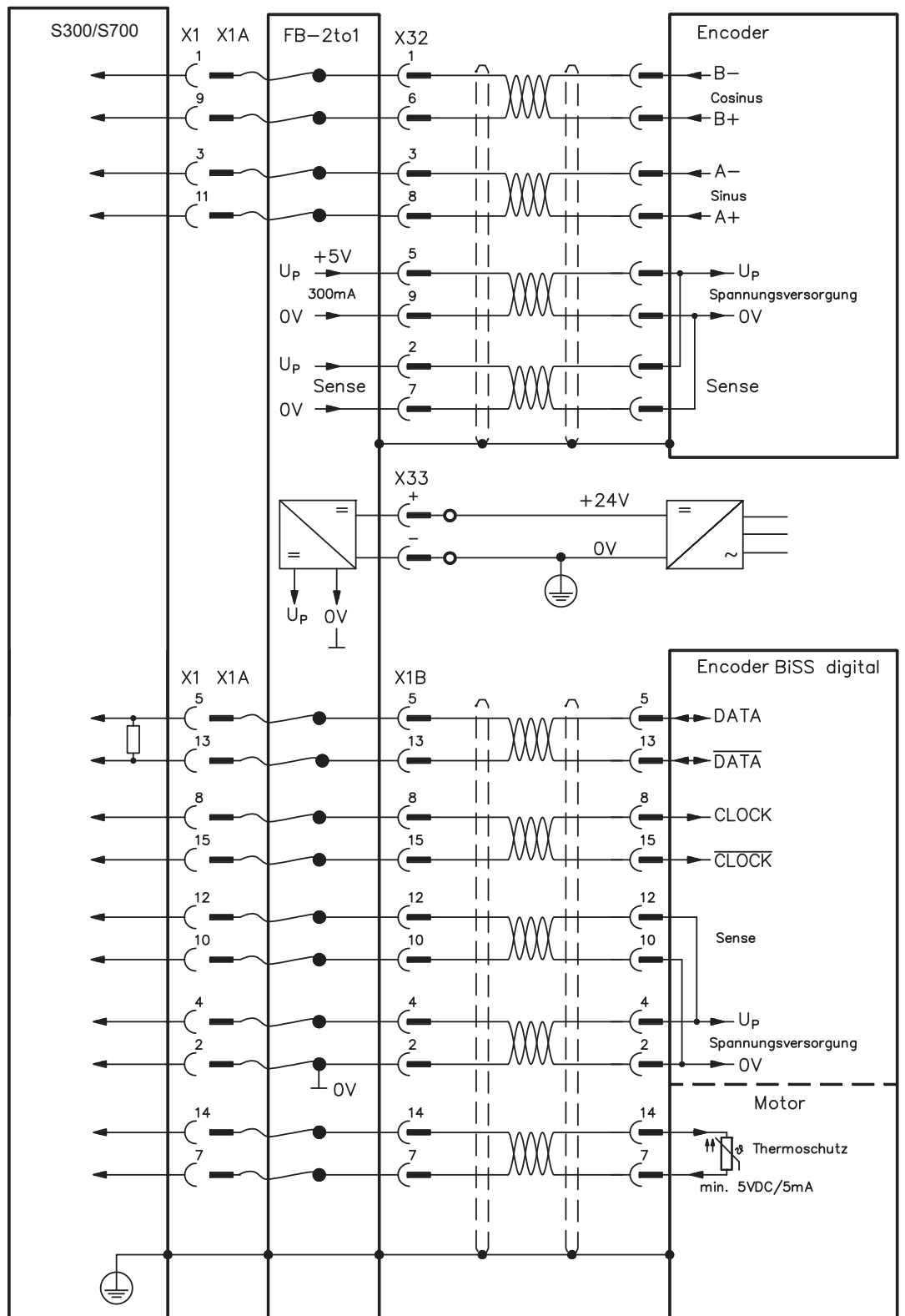
Pinbelegung

X33	Belegung Combicon Stecker		
+	+24V DC (20...30V), ca. 500mA		
-	GND		

X32	Belegung SubD 9 polig (sekundäres Feedback)	X1B	Belegung SubD 15 polig (primäres Feedback)
	SinCos (1V p-p)		EnDat 2.2, BiSS digital, SSI absolut
1	B- (Kosinus)	1	n.c.
2	SENSE+	2	0V
3	A- (Sinus)	3	n.c.
4	n.c.	4	+5V DC
5	+5V DC (300mA)	5	DATA
6	B+ (Kosinus)	6	n.c.
7	SENSE-	7	Temperaturfühler Motor
8	A+ (Sinus)	8	CLOCK
9	0V	9	n.c.
-	-	10	Sense 0V
-	-	11	n.c.
-	-	12	Sense +5V
-	-	13	DATA
-	-	14	Temperaturfühler Motor
-	-	15	CLOCK

DEUTSCH

Anschlussbeispiel BiSS digital (primär) und SinCos (sekundär)



Expansion card FB-2to1

The card enables simultaneous connection of a digital primary and of an analog secondary feedback to the connector X1. The supply of 24V DC auxiliary voltage to X33 is converted on the extension card into a precise 5V DC encoder supply for the secondary feedback.

Fitting the expansion card

To fit the FB-2to1 expansion card into a S300/S700, proceed as follows:

- Use a suitable screwdriver to lever off the cover of the option slot.
- Take care that no small items (such as screws) fall into the open option slot.
- Press the expansion card firmly into the slot, until the front cover touches the fixing lugs.
- Screw the screws on the front cover into the threads in the fixing lugs.
- Plug connector X1A (cable) to the built-in connector X1.

Front view

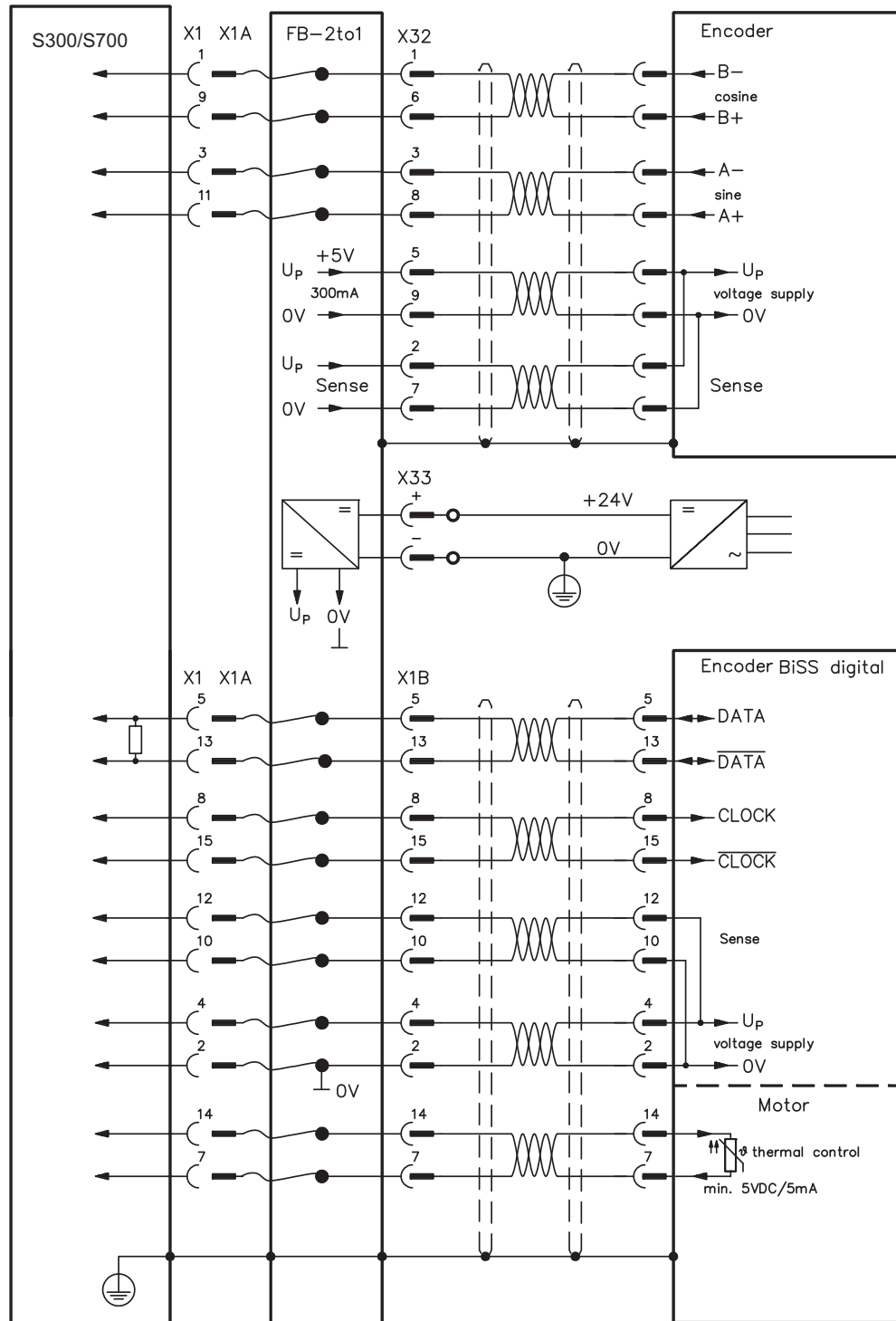


Pinout

X33	Pinout Combicon Connector
+	+24V DC (20...30V), approx. 500mA
-	GND

X32	Pinout SubD 9 poles (secondary Feedback)	X1B	Pinout SubD 15 poles (primary Feedback)
	SinCos (1V p-p)		EnDat 2.2, BiSS digital, SSI absolute
1	B- (Cosine)	1	n.c.
2	SENSE+	2	0V
3	A- (Sine)	3	n.c.
4	n.c.	4	+5V DC
5	+5V DC (300mA)	5	DATA
6	B+ (Cosine)	6	n.c.
7	SENSE-	7	Temperatur Sensor Motor
8	A+ (Sine)	8	CLOCK
9	0V	9	n.c.
-	-	10	Sense 0V
-	-	11	n.c.
-	-	12	Sense +5V
-	-	13	DATA
-	-	14	Temperatur Sensor Motor
-	-	15	CLOCK

Wiring example with BiSS digital (primary) and SinCos (secondary)



Scheda di espansione FB-2to1

La scheda consente il collegamento simultaneo di una retroazione digitale primaria e di una analogica secondaria al connettore X1. L'alimentazione con una tensione 24 V CC su X33 viene convertita nella scheda di espansione in un'alimentazione 5 V CC precisa del trasduttore per la retroazione secondaria.

Montaggio

- Spezzare il lamierino
- S'assurer qu'aucune petite pièce (vis ou autres) ne chute dans l'emplacement ouvert.
- Enfoncer la carte d'expansion à fond dans la fente jusqu'à ce que le recouvrement frontal vienne au contact de la patte de fixation. Le contact sûr de la connexion est alors assuré.
- Visser les vis du recouvrement frontal dans les alésages filetés de la patte de fixation.
- Tappi il connettore X1A (cavo) al connettore incorporato X1.

Vista frontale

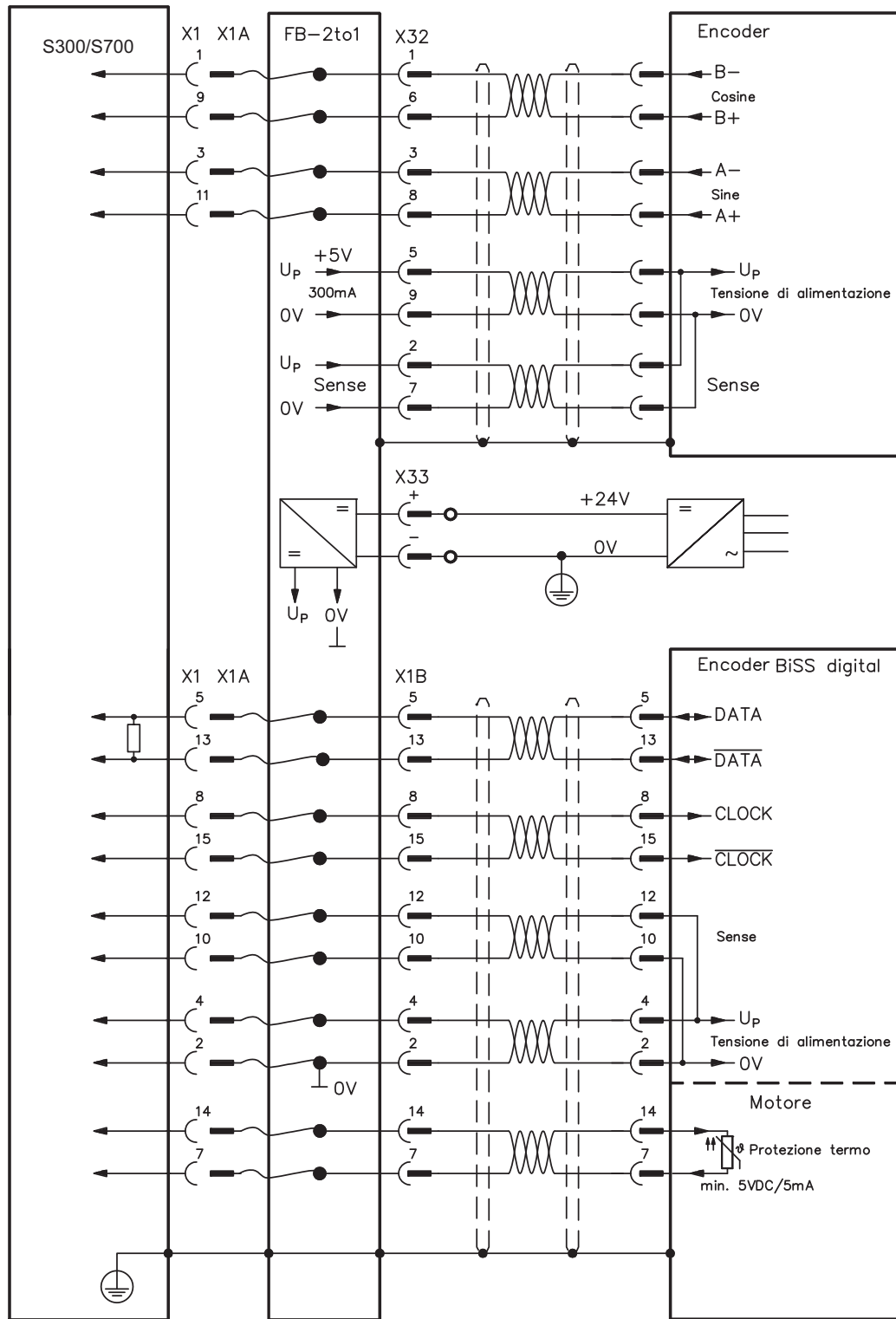


Assegnazione dei connettori

X33	Assegnazione connettore Combicon		
+	+24V DC (20...30V), ca. 500mA		
-	GND		

X32	Assegnazione SubD 9 poli (retroazione secondaria)	X1B	Assegnazione SubD 15 poli (retroazione primaria)
	SinCos (1V p-p)		EnDat 2.2, BiSS digital, SSI absolut
1	B- (Cosine)	1	n.c.
2	SENSE+	2	0V
3	A- (Sine)	3	n.c.
4	n.c.	4	+5V DC
5	+5V DC (300mA)	5	DATA
6	B+ (Cosine)	6	n.c.
7	SENSE-	7	Sensore temperatura motore
8	A+ (Sine)	8	CLOCK
9	0V	9	n.c.
-	-	10	Sense 0V
-	-	11	n.c.
-	-	12	Sense +5V
-	-	13	DATA
-	-	14	Sensore temperatura motore
-	-	15	CLOCK

Esempio di collegamento BiSS digitale (primario) e SinCos (secondario)



**Technische Änderungen, die der Verbesserung der Geräte dienen,
vorbehalten!**

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil des Werkes darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder in einem anderen Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung der Firma Kollmorgen Europe GmbH reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

**Technical changes which improve the performance of the equipment may be
made without prior notice!**

All rights reserved. No part of this work may be reproduced in any form (by printing, photocopying, microfilm or any other method) or stored, processed, copied or distributed by electronic means, without the written permission of Kollmorgen Europe GmbH.

**Il produttore si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche volte al
miglioramento degli apparecchi**

Tutti i diritti riservati. Nessuna parte del documento può essere riprodotta in qualsiasi forma (fotocopia, microfilm o altro processo) senza l'approvazione scritta della ditta Kollmorgen Europe GmbH o rielaborata, riprodotta o diffusa mediante l'uso di sistemi elettronici.

Kollmorgen Customer Support North America

Internet www.kollmorgen.com
E-Mail support@kollmorgen.com
Tel.: +1 - 540 - 633 - 3545
Fax: +1 - 540 - 639 - 4162

Kollmorgen Customer Support Europe

Internet www.kollmorgen.com
E-Mail technik@kollmorgen.com
Tel.: +49(0)2102 - 9394 - 0
Fax: +49(0)2102 - 9394 - 3155